

ГЛОССАРИЙ

Страховщик –

Страхователь –

Застрахованный –

Договор добровольного медицинского страхования –

Страховая выплата –

Программа добровольного медицинского страхования (программа страхования) -

Место жительства – место, где Застрахованный постоянно или преимущественно проживает.

Основное место работы – организация, с которой Застрахованный состоит в трудовых отношениях на основании трудового договора (контракта).

Медицинские учреждения – имеющие лицензию лечебно-профилактические учреждения, научно-исследовательские и медицинские институты, другие, в том числе реабилитационные и санаторно-профилактические учреждения, а также физические лица, осуществляющие медицинскую деятельность на основании лицензии, на территории Российской Федерации и за ее пределами, оказывающие в соответствии с договором со Страховщиком лечебно-профилактическую помощь (медицинские услуги) по добровольному медицинскому страхованию.

Сервисные компании - имеющие лицензию сервисные или ассистанские компании и учреждения, имеющие договоры со Страховщиком по организации медицинских, экспертных, медико-транспортных и иных (в том числе медико-социальных) услуг, и оказывающие помощь по репатриации.

Аптечные учреждения – организации, осуществляющие розничную торговлю лекарственными средствами, изготовление и отпуск лекарственных средств в соответствии с требованиями законодательства РФ, имеющие лицензию на осуществление фармацевтической деятельности, оказывающие услуги Застрахованным по лекарственному обеспечению и обеспечению изделиями медицинского назначения.

Медицинские услуги - мероприятия или комплекс мероприятий, направленных на профилактику заболеваний, их диагностику и лечение, имеющих самостоятельное законченное значение и определенную стоимость.

Медицинская помощь – комплекс мероприятий, включающих медицинские и иные услуги, организационно-технические мероприятия, лекарственное обеспечение, обеспечение изделиями медицинского назначения, направленных на удовлетворение потребностей Застрахованных в поддержании и восстановлении здоровья.

Лекарственное обеспечение – организация и/или оплата отпуска и/или доставки лекарственных средств, предусмотренных Договором страхования и выписанных лечащим врачом амбулаторно-поликлинического медицинского учреждения либо назначенных лечащим врачом стационарного медицинского учреждения, при возникновении у Застрахованного страхового случая, лекарственных средств, в том числе, путем отпуска лекарств из аптечных учреждений.

Обеспечение изделиями медицинского назначения предполагает оплату Страховщиком стоимости протезно-ортопедических изделий, очков, слуховых аппаратов, контактных линз, имплантатов и др. (и, при необходимости, их доставку), включенных в Договор страхования и выписанных (назначенных) лечащим врачом амбулаторно-поликлинического медицинского учреждения либо выписанных (назначенных) лечащим врачом

GLOSSARY

The Insurer

The Policyholder

The Insured

The Contract of Voluntary Medical Insurance

The Insurance Benefit

The Program of Voluntary Medical Insurance (the Insurance Program)

The place of residence is a place where the Insured resides permanently or predominantly.

The main place of work is an organization with labour relations with the Insured on the basis of an employment agreement (contract).

Medical institutions are licensed medical and health care institutions, research and medical institutions or other, including rehabilitation and sanatorium institutions, as well as individuals engaged in medical activities on the basis of a license, both on the territory of the Russian Federation and abroad, providing medical and health care services (medical services) under the Voluntary Medical Insurance in accordance with the Contract with the Insurer.

Service companies are licensed service or assistance companies and institutions that have contracts with the Insurer for organization of medical, expert, medical transport and other (including medical and social) services, and providing assistance for repatriation.

Pharmacies are organizations engaged in retail trade of medicines, manufacturing and distribution of medicines in accordance with the requirements of the legislation of the Russian Federation, licensed to carry out pharmaceutical activities, providing medicines, medical products and services to the Insured.

The medical services are a measure or a set of measures aimed at the prevention of diseases, their diagnosis and treatment, having an independent complete value and a certain cost.

The medical care is a set of measures, including medical and other services, organizational and technical measures, medicine support, provision of medical products, aimed at meeting the needs of the Insured in maintaining and restoring health.

The medicine support means the organization and / or payment of supply and / or delivery of medicines provided by the Insurance Policy and medicines prescribed by an attending physician of an outpatient medical institution or prescribed by an attending physician of an inpatient medical institution if the Insured faced the Insured Accident, including by means of dispensing medicines from pharmacies.

The medical device support involves a payment of costs of prosthetic and orthopedic products, glasses, hearing devices, contact lenses, implants, etc. (and, if necessary, their delivery) included in the Insurance Policy and discharged (appointed) by an attending physician of an outpatient medical institution or discharged (appointed) by an attending physician of an inpatient medical institution, and such payment shall be made on the Insurer's expense.

стационарного медицинского учреждения.

Протезно-ортопедическая помощь – оплата протезно-ортопедических изделий и услуг по их изготовлению и установке, а также медицинских услуг по реабилитации пациентов данного профиля.

Иные услуги - это услуги, связанные с оказанием или организацией оказания медицинской помощи и включенные в Договор страхования, в том числе: сервисные услуги (палаты улучшенной комфортности, включающие дополнительное питание, связь, телевизор, компьютер, холодильник, кондиционер, душ, туалет и др.); питание и проживание (нахождение) при стационарном, санаторно-курортном лечении, если оно не входит в стоимость медицинской услуги (стоимости койко-дня); оформление медицинским учреждением различной медицинской документации; услуги по организации медицинской помощи в других медицинских учреждениях; информационные услуги, связанные с оказанием или организацией оказания медицинской помощи.

Медико-транспортные услуги – услуги, связанные с транспортировкой Застрахованного:

- машиной скорой помощи или иным видом транспорта с места возникновения события, имеющего признаки страхового, до профильного медицинского учреждения на территории РФ;
- адекватным состоянию здоровья Застрахованного транспортным средством (при необходимости, в сопровождении медицинского персонала), в другое медицинское учреждение на территории РФ и за рубежом по медицинским причинам (по предписанию врача);
- адекватным состоянию здоровья Застрахованного транспортным средством (при необходимости, в сопровождении медицинского персонала) до ближайшего к месту постоянного проживания Застрахованного профильного медицинского учреждения на территории РФ.

Услуги по репатриации – услуги, связанные с транспортировкой адекватным состоянию здоровья транспортным средством, включая при необходимости медицинский персонал и оборудование (в зависимости от определенных в Договоре страхования условий):

- для иностранных граждан – до транспортного узла, ближайшего к месту проживания Застрахованного или до врача, больницы, ближайшей к аэропорту места проживания Застрахованного, с которым есть прямое международное сообщение от места пребывания Застрахованного либо
 - до ближайшего транспортного узла на территории Российской Федерации, имеющего международное сообщение со страной постоянного проживания Застрахованного, либо
 - в страну постоянного проживания при заболеваниях/состояниях, требующих сопровождения квалифицированным медицинским персоналом, с применением методов непрерывного интенсивного наблюдения и аппаратного управления жизненно-важными функциями организма, из места пребывания адекватным состоянию здоровья транспортным средством до транспортного узла, ближайшего к месту постоянного проживания Застрахованного, с которым есть прямое международное сообщение от места пребывания Застрахованного.
- для граждан РФ - транспортировка Застрахованного лица из страны пребывания на территорию РФ адекватным состоянию здоровья транспортным средством до ближайшего медицинского учреждения для получения медицинской помощи (в зависимости от определенных в Договоре страхования условий);
- останков Застрахованного лица до транспортного узла, ближайшего к месту, где постоянно проживал Застрахованный, с которым есть прямое международное сообщение от места пребывания останков Застрахованного или до транспортного узла на территории Российской Федерации, имеющего международное сообщение со страной постоянного проживания Застрахованного.

The prosthetic and orthopedic support is a payment for prosthetic and orthopedic products and services for their manufacture and installation, as well as medical services for the rehabilitation of patients of this profile.

The other services are services related to provision or organization of medical care and included in the Insurance Policy, including: accommodation services (rooms of improved comfort including additional food, means of communication, TV, computer, refrigerator, air conditioning, shower, toilet, etc.); food and stay when receiving a hospital or sanatorium treatment, if it is not included in the cost of medical services (cost of one day); execution and registration of various medical documentation by a medical institution; services for the organization of medical care in other medical institutions; information services related to provision or organization of medical care.

The medical transportation services are services related to the transportation of the Insured:

- to the profile medical institution in the territory of the Russian Federation by an ambulance or other means of transport from the place of occurrence of an event with signs of the Insured Accident;
- to another medical institution in the territory of the Russian Federation and abroad for medical reasons (on the orders of a doctor) by a vehicle chosen in accordance with the state of health of the Insured (if necessary, accompanied by medical personnel);
- to a specialized medical institution nearest to the place of permanent residence of the Insured in the territory of the Russian Federation by a vehicle chosen in accordance with the state of health of the Insured (if necessary, accompanied by medical personnel).

Repatriation services are services related to transportation by a vehicle chosen in accordance with the state of health, including, if necessary, medical personnel and equipment (depending on the conditions specified in the Insurance Policy):

- for foreign citizens – to a transport hub nearest to the place of residence of the Insured or to the doctor, to a hospital nearest to the airport of the place of residence of the Insured subject to there is a direct international communication from the place of stay of the Insured;
- to the nearest transport hub in the territory of the Russian Federation having international communication with the country of permanent residence of the Insured, or
 - to the country of residence from the place of stay by a vehicle chosen in accordance with the state of health of the Insured to transport hub nearest to the place of the Insured's permanent residence subject to there are direct international connections from the place of residence of the Insured in the event of diseases/conditions requiring maintenance by a qualified medical personnel using the methods of continuous intensive monitoring and hardware management of vital functions of the body.
 - for citizens of the Russian Federation – transportation of the Insured to the nearest medical institution to receive medical care (depending on the conditions specified in the Insurance Policy) from the country of stay to the territory of the Russian Federation by a vehicle chosen in accordance with the state of health;
 - for remains of the Insured – to a transport hub nearest to the place where the Insured resided subject to there are direct international connections from the place of stay of the Insured's remains or to a transport hub on the territory of the Russian Federation that has international connections with the country of residence of the Insured.

--	--